

POŚWIADCZONE TŁUMACZENIE Z JEZYKA ANGIELSKIEGO

[Dokument składa się z dwóch stron. Nagłówek: Program Region Morza Bałtyckiego 2007 – 2013, Stopka: eu.baltic.net, flaga Unii Europejskiej, obok tekst: Częściowy finansowany przez Unię Europejską oraz numer strony] -----

OŚWIADCZENIE PARTNERA<sup>1</sup> -----

Nazwa pełna i skrócona projektu: Baltic 21 Tech -----

Numer rundy składania wniosków: 1 -----

Nazwa podmiotu prawnego ubiegającego się o finansowanie jako partner wiodący lub partner projektu: [brak wpisu] -----

Numer partnera<sup>2</sup>: 00 -----

Partnerstwo to relacja między trzema lub więcej organizacjami, która zakłada podział obowiązków w realizacji projektu współfinansowanego ze środków Wspólnoty Europejskiej. Aby zabezpieczyć wkład finansowy każdej organizacji partnerskiej do projektu i zapewnić sprawne wdrożenie działań związanych z projektem, wymagane jest od wszystkich partnerów potwierdzenie powyższego w formie wyrażenia zgody na kwestie przedstawione poniżej. -----

Podpisując niniejsze Oświadczenie partnera wyżej wymieniony podmiot prawny ubiegający się o finansowanie z Programu Region Morza Bałtyckiego 2007 – 2013 jako partner wiodący lub partner projektu (zwany dalej „organizacją”) niniejszym oświadcza że: -----

1. Status prawny naszej organizacji mieści się w poniższych kategoriach<sup>3</sup>:

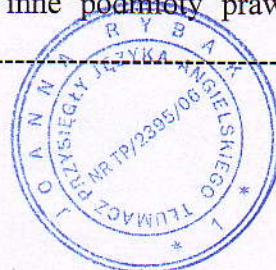
a) Krajowy, regionalny lub lokalny organ władzy publicznej -----

b) Organ<sup>4</sup> -----

i) publiczny lub prywatny, ustanowiony w konkretnym celu zaspokojenia potrzeb w interesie ogólnym, niemający charakteru przemysłowego ani handlowego; -----

ii) posiadający osobowość prawną; -----

iii) finansowany w przeważającej części przez państwo, organy władzy regionalnej lub lokalnej<sup>5</sup>; albo taki, którego zarząd podlega nadzorowi ze strony tych podmiotów; albo taki, w którym ponad połowa członków organu administrującego, zarządzającego lub nadzorczego została wyznaczona przez państwo, organy władzy regionalnej lub lokalnej lub inne podmioty prawa publicznego -----



J. Rybak

c) Stowarzyszenie utworzone przez jeden lub kilka organów władzy regionalnej lub lokalnej -----

d) Stowarzyszenie utworzone przez jeden lub kilka organów wymienionych w kategorii b).-----

2. Nasza organizacja nie otrzymała ani nie otrzyma innego pełnego lub częściowego współfinansowania ze środków Wspólnoty z tytułu działań wymienionych w planie prac projektu.-----

3. Nasza organizacja nie otrzymała ani nie otrzyma finansowania z innego źródła publicznego (źródeł publicznych) (np. międzynarodowych, krajowych, regionalnych i/lub lokalnych), którego wysokość przekroczyłaby kwotę krajowego współfinansowania, które musi być przekazane przez naszą organizację na cele współfinansowania działań projektu.-----

[strona 2]-----

4. Nasza organizacja posiada wystarczające zasoby ludzkie oraz zdolności finansowe i administracyjne, aby wdrożyć działania związane z projektem, których wykonanie przydzielono organizacji. Będzie ona w szczególności w stanie utrzymać wystarczającą płynność finansową, aby móc wstępnie sfinansować działania związane z projektem.-----

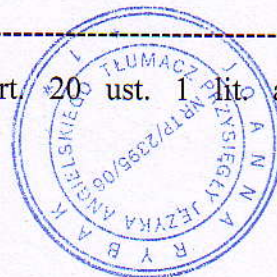
5. Działania naszej organizacji, które będą prowadzone w ramach projektu są zgodne z przepisami wspólnotowymi oraz krajowymi a także zasadami programu. Dotyczy to między innymi zasad w zakresie: zamówień publicznych, pomocy państwa, równych szans i środowiska.-----

6. Nasza organizacja dobrze zna treść formularza wniosku przedkładanego Wspólnemu Sekretariatowi Technicznemu przez partnera wiodącego. Rozumiemy, na czym będzie polegać nasz rola w projekcie.-----

7. Istnieje zgoda między naszą organizacją, wnioskodawcą wiodącym a innymi partnerami projektu co do pokrycia całkowitych kosztów projektu.-----

8. Nasza organizacja zna treść Programu Operacyjnego, Podręcznika do Programu oraz standardowego modelu zawierania umów w sprawie dotacji oraz rozumie, na czym będą polegać nasze zobowiązania w przypadku zawarcia umowy w sprawie dotacji. Jesteśmy w szczególności świadomi naszego zobowiązania do:-----

- zawarcia umowy partnerstwa wymaganej przez art. 20 ust. 1 lit. a



J. Rybacz

rozporządzenia (WE) nr 1080/2006 (rozporządzenia EFFF)-----

- przyjęcia odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowości w wydatkach zadeklarowanych przez naszą organizację (art. 20 ust. 2 lit. a rozporządzenia EFFF);-----
- zwrotu parterowi wiodącemu wszelkich kwot nienależnie zapłaconych zgodnie z umową partnerstwa (art. 17 ust. 2 rozporządzenia EFFF);-----
- poinformowania opinii publicznej o pomocy uzyskanej z programu oraz przestrzegania wymogów w zakresie informowania i komunikowania określonych w rozdziale 8 podręcznika do programu oraz wymienionych w art. 8 rozporządzenia (WE) nr 1828/2006 (rozporządzenia wykonawczego). ---
- Jeśli siedziba naszej organizacji znajduje się w państwie członkowskim znajdującym się poza obszarem objętym programem, tj. w przypadku stosowania art. 21 ust. 2 rozporządzenia EFFF (por. Rozdział 9.1.2 Programu Operacyjnego), poinformowania właściwych władz naszego kraju o udziale naszej organizacji w projekcie (art. 20 ust. 2 lit. b rozporządzenia EFFF);-----
- udostępnienia wszelkich dokumentów związanych z projektem zgodnie z wymaganiami art. 90 rozporządzenia (WE) nr 1083/2006 (rozporządzenia ogólnego).-----

9. Jesteśmy świadomi, że organizacja wnioskodawcy wiodącego zawrze umowę w sprawie dotacji z Organem Zarządzającym Programu i będzie reprezentować konsorcjum projektu w kontekście wdrożenia programu.-----

10. Budżet całkowity<sup>6</sup> naszej organizacji w projekcie wynosi                    EUR. Jeśli wspomniany projekt otrzyma dofinansowanie z Programu Regionu Morza Bałtyckiego 2007-2013, niniejszym oświadczamy, że weźmiemy udział w projekcie i przekażemy                    EUR, jako całkowity wkład partnera projektu do budżetu projektu.-----

nasza organizacja nie ma prawa dochodzenia zwrotu zapłaconego podatku od wartości dodanej (VAT), tak więc wszelkie wydatki związane projektem, które należy zgłosić, będą zawierać VAT<sup>7</sup>.-----

Imię i nazwisko przedstawiciela: [brak wpisu]-----

Stanowisko: [brak wpisu]-----

Pieczęć urzędowa i podpis: [brak wpisu]-----

Data i miejsce: [brak wpisu]-----



*J. Rybcau*

1. Niniejszy formularz musi być wypełniony przez każdą organizację partnera projektu (w tym Wnioskodawcę Wiodącego) i złożony razem z Formularzem Wniosku we Wspólnym Sekretariacie Technicznym -----
2. Miejsce wskazane na formularzu wniosku-----
3. Prosimy zaznaczyć „x” jedną z kategorii a) – d).-----
4. Jeśli zastosowanie ma kategoria b), prosimy wziąć pod uwagę, że podmioty prawne ubiegające się o finansowanie jako beneficjenci wiodący muszą spełniać kryteria i), ii) oraz iii), podczas gdy podmioty prawne ubiegające się jako partnerzy projektu mogą otrzymać finansowanie, jeśli spełniają jedynie kryteria i) i ii). W związku z tą sytuacją szczególną prosimy o każdorazowe wskazanie, które z kryteriów i), ii) i iii) spełnia dana organizacja.-----
5. Organy publiczne zdefiniowane w art. 1 ust. 9 dyrektywy 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi (OJ L 134, 30.4.2004, str. 114)-----
6. Jeśli jest to właściwe, należy wskazać sumę elementów EFR i EISP-----
7. Jeśli jest to właściwe, prosimy zaznaczyć „x” -----

\*\*\*\*\*

Ja, Joanna Rybak, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/2395/2006, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym dokumentem w języku angielskim.

Warszawa, dnia 19 maja 2008 r.  
Repertorium Nr 417/2008



*J. Rybak*